

First Sunday of Advent

I Classis – Station at St. Mary Major

INTROIT. *Ps 24: 1-3*

Ad te levávi ánimam meam: Deus meus, in te confído, non erubéscam: neque irrideant me inimíci mei: étenim univérsi, qui te expéctant, non confundén-tur. (Ps 24: 4) Vias tuas, Dómine, demónstra mihi: et sémitas tuas édoce me. ̎. Glória Patri.

To Thee, O Lord, have I lifted up my soul: in Thee, O my God, I put my trust; let me not be ashamed. Neither let my en-emies laugh at me; for none of them that wait on Thee shall be confounded. (Ps 24: 4) Show, O Lord, Thy ways to me, and teach me Thy paths. ̎. Glory.

COLLECT.

Excita, quæsumus, Dómine, po-téntiam tuam, et veni: ut ab imminéntibus peccatórum nos-trórum perículis, te mereámur protegénte éripi, te liberánte salvári. Qui vivis.

Bestir, O Lord, Thy might, we pray Thee, and come; That, defended by Thee, we may de-serve rescue from approaching dangers brought on by our sins, and being set free by Thee, ob-tain our salvation. Who livest.

EPISTLE. *Rom 13: 11-14*

Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Romános.

Fratres: Sciéntes, quia hora est jam nos de somno súrgere. Nunc enim própior est nostra sa-lus, quam cum credídimus. Nox præcésit, dies autem appropin-

Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Romans.

Brethren, knowing the time, that it is now the hour for us to rise from sleep; for now our salvation is nearer than when we believed. The night is

quávit. Abjiciámus ergo ópera tenebrárum, et induámur arma lucis. Sicut in die honéste ambulémus: non in comessatióibus et ebrietátibus, non in cubílibus et impudicítiis, non in contentiÓne et æmulatiÓne: sed induímini Dóminum Jesum Christum.

past, and the day is at hand; let us therefore cast off the works of darkness, and put on the armor of light. Let us walk honestly as in the day; not in rioting and drunkenness, not in chambering and impurities, not in contention and envy; but put ye on the Lord Jesus Christ.

GRADUAL & ALLELUIA. *Ps 24: 3-4 & Ps 84: 8*

Univérsi, qui te expéctant, non confundéntur, Dómine. *ŷ.* Vias tuas, Dómine, notas fac mihi: et sémitas tuas édoce me. Allelúja, allelúja. *ŷ.* Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam: et salutáre tuum da nobis. Allelúja.

None of them that wait on Thee shall be confounded. *ŷ.* Show, O Lord, Thy ways to me, and teach me Thy paths. Alleluia, alleluia. *ŷ.* Show us, O Lord, Thy mercy: and grant us Thy salvation. Alleluia.

GOSPEL. *Luke 21: 25-33*

✠ *Sequéntia sancti Evangélii secúndum Lucam.*

In illo témpore: Dixit Jesus discíplis suis: Erunt signa in sóle et luna et stellis, et in terris pressúra géntium præ confusiÓne sónitus maris et flúctuum: arescéntibus homínibus præ timóre et expectatiÓne, quæ supervénient univérso orbi: nam virtútes cælórum movebúntur. Et tunc vidébunt Fílium hóminis veniéntem in nube cum potestáte magna et majestáte. His autem fieri incipiéntibus, respícite et

✠ *Continuation of the Holy Gospel according to St. Luke.*

At that time, Jesus said to His disciples: There shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars: and upon the earth distress of nations, by reason of the confusion of the roaring of the sea and of the waves, men withering away for fear and expectation of what shall come upon the whole world. For the powers of heaven shall be moved; and then they shall see the Son of man coming in a cloud with

leváte cápita vestra: quóniam ap-
propínquat redéptio vestra. Et
dixit illis similitúdinem: Vidéte
ficúlneam et omnes árbores: cum
prodúcunt jam ex se fructum, sci-
tis, quóniam prope est æstas. Ita
et vos, cum vidéritis hæc fieri,
scitóte, quóniam prope est reg-
num Dei. Amen, dico vobis, quia
non præteríbit generátio hæc, do-
nec ómnia fiant. Cælum et terra
transíbunt: verba autem mea non
transíbunt.

fulfilled. Heaven and earth shall
pass away, but My words shall not
pass away.

great power and majesty. But
when these things begin to come
to pass, look up and lift up your
heads, because your redemption
is at hand. And He spoke to them
a similitude: See the fig-tree, and
all the trees: when they now
shoot forth their fruit, you know
that summer is nigh; so you also,
when you shall see these things
come to pass, know that the king-
dom of God is at hand. Amen I
say to you, this generation shall
not pass away, till all things be

OFFERTORY. *Ps 24: 1-3*

Ad te levávi ánimam meam: Deus
meus, in te confído, non erubés-
cam: neque irrídeant me inimíci
mei: étenim univérsi, qui te exs-
péctant, non confundéntur.

To Thee have I lifted up my soul:
in Thee, O my God, I put my
trust; let me not be ashamed: nei-
ther let my enemies laugh at me:
for none of them that wait on
Thee shall be confounded.

SECRET.

Hæc sacra nos, Dómine, po-
ténti virtúte mundátos ad
suum fáciant purióres veníre
princípium. Per Dóminum.

Cleansing us by their mighty
power, may these Holy Mys-
teries, O Lord, make us come
more pure before Thee who art
their author. Though our Lord.

COMMUNION. *Ps 84: 13*

Dóminus dabit benignitátem: et
terra nostra dabit fructum suum.

The Lord will give goodness: and
our earth shall yield her fruit.

POSTCOMMUNION.

Suscipiámus, Dómine, misericórdiam tuam in médio templi tui: ut reparatiónis nostræ ventúra sollémnia cóngruis honoribus præcedámus. Per Dóminum.

MO Lord, in the midst of Thy temple, that with due reverence we may prepare for the coming festival of our redemption. Through our Lord.



ILLUMINA NUNC PECTORA TUOQUE AMORE CONCREMA
UT COR CADUCA DESERENS CÆLI VOLUPTAS IMPLEAT